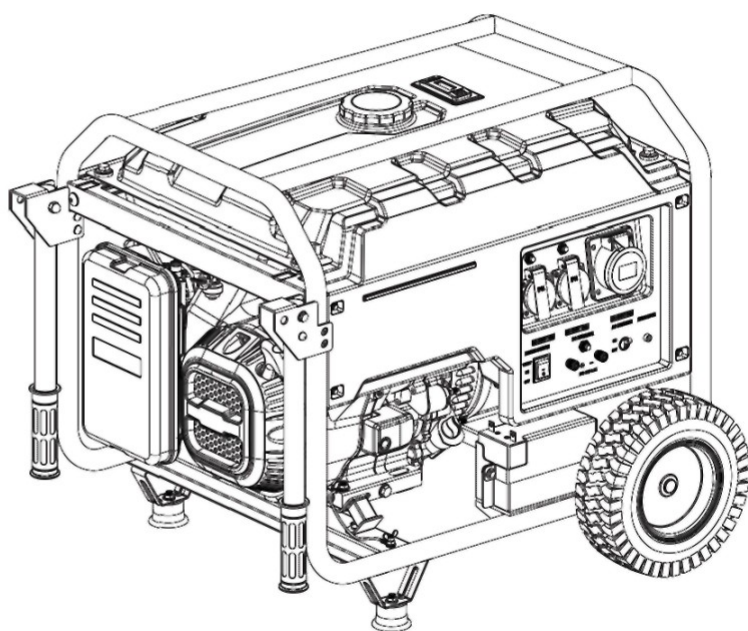




**CARTE DE GARANTIE
INSTRUCTIONS
D'UTILISATION**

**HGG11000
HGG14000**



INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DES GÉNÉRATEURS D'ÉLECTRICITÉ

HGG11000/HGG14000

Accueil

Nous vous remercions de votre confiance et vous félicitons d'avoir fait le bon choix.

L'unité motrice a été fabriquée conformément aux règles de sécurité de l'Union européenne, mais son utilisation incorrecte ou non conforme ces instructions peut entraîner un grave danger pour la santé ou la vie de l'opérateur, d'autres personnes ou d'animaux. La sécurité de l'opérateur et des autres personnes ou animaux est notre priorité. Veuillez lire attentivement le contenu de ce manuel. En cas de doute, l'opérateur doit contacter Hahn & Sohn GmbH ou son représentant régional agréé pour obtenir des informations avant de mettre l'équipement en service.

Veuillez également lire la carte de garantie. La carte de garantie décrit les principales obligations de l'utilisateur, dont le respect permet de maintenir l'appareil en bon état et d'éviter la perte de la garantie. Si l'utilisateur ne respecte pas ce mode d'emploi, Hahn & Sohn GmbH n'est pas responsable (au titre de la garantie) des dommages qui pourraient en résulter. Dans ce cas, Hahn & Sohn GmbH n'est pas non plus responsable des blessures ou de la mort de l'utilisateur, d'autres personnes ou d'animaux.

Les instructions et l'appareil comportent un certain nombre d'avertissements, par exemple sous forme d'étiquettes d'avertissement. Le non-respect de l'un de ces avertissements peut être la cause directe d'un accident grave.

Ce manuel contient des informations à jour à la date d'impression. Celles-ci peuvent différer de l'apparence de la machine et de ses paramètres en raison du développement et de l'amélioration continus du . L'utilisateur est tenu d'attirer l'attention sur ces différences. Hahn & Sohn GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications au contenu du manuel sans avoir à en informer les acheteurs de l'appareil et à leur fournir des explications écrites.

GUIDE INITIAL

révision 2.3

en date du 1.04.2022

Contenu :

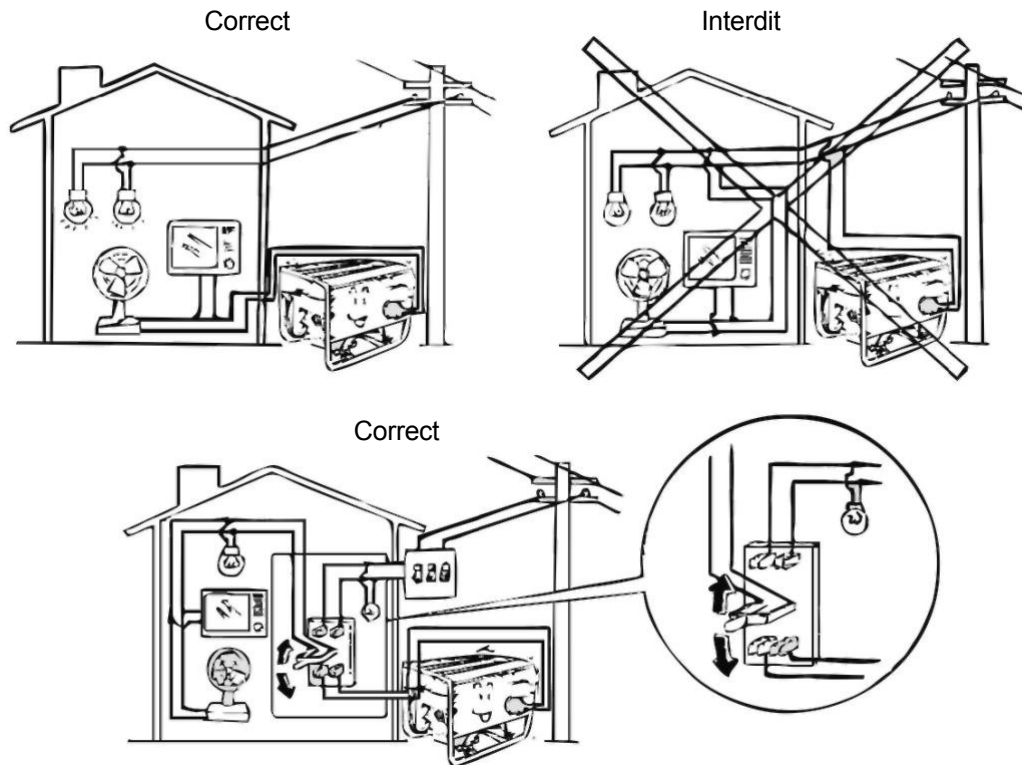
1. Consignes de sécurité.....	5
2. Éléments de.....	7
2.1. Aspect extérieur.....	7
2.2. Panneau de contrôle.....	8
2.3. Robinet à essence	9
2.4. Fusible de charge CA	9
2.5. Pince de mise à la terre.....	10
2.6. Alarme de bas niveau d'huile.....	10
3. Avant la mise en service	10
3.1. Installation des accessoires.....	10
3.2. Mise à la terre de la centrale	
3.3. Huile moteur	11
3.4. Carburant.....	12
3.5. Filtre à air.....	13
4. Mise en service.....	14
4.1. Démarrage manuel.....	14
4.2. Démarrage électrique.....	14
4.3. Coopération du système avec les ATSE étrangers (substitution automatique) ...	15
5. Fermeture	15
5.1. Mise hors tension de l'unité d'alimentation en cas d'urgence.....	15
5.2. Procédure d'arrêt standard.....	15
6. Service	16
6.1. Raccordement des appareils aux prises de courant alternatif	16
6.2. Chargement de la batterie	17
7. Contrôles et inspections.	18
7.1. Remplacement de l'huile moteur et du filtre à huile.....	19
7.2. Remplacement de la bougie d'allumage	20
8. Transport et stockage	21
9. Paramètres techniques.....	23
10. Schémas électriques	25
Déclaration de conformité CE.....	27
Carte de garantie	29

1. Sécurité instructions



Il est indispensable de lire le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil !

- L'appareil ne peut être utilisé que par des personnes majeures, formées à son utilisation et titulaires d'un permis de conduire numéro 1 "E".
- Lors de l'utilisation de l'équipement, il est nécessaire de suivre les instructions données dans le mode d'emploi et les réglementations OSHA, PO et nationales applicables.
- En cas de doute sur le fonctionnement et/ou la mise en service de l'unité de puissance, veuillez contacter un représentant autorisé de Hahn & Sohn GmbH.
- Placez le bloc d'alimentation une surface stable et plane.
- La zone de travail doit être bien rangée et correctement éclairée. Un extincteur à poudre et un éclairage de secours doivent toujours être disponibles à proximité de la centrale.
- Conservez le bloc d'alimentation dans un endroit sec et bien ventilé. Ne pas respirer les gaz d'échappement produits pendant le fonctionnement - l'empoisonnement peut fatal.
- Les équipements de travail ne doivent pas être laissés sans surveillance et les personnes non autorisées ne doivent pas se trouver à proximité.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'explosifs, de produits inflammables, de gaz, de poussières, de flammes nues. Il est interdit de stocker le groupe électrogène à proximité de réservoirs de carburant. En cas de fuite de carburant, arrêter immédiatement le groupe électrogène et le confier à un centre de service agréé pour réparation.
- L'appareil doit être placé à au moins 1 m des murs et des autres équipements.
- Porter des vêtements appropriés et des équipements de protection individuelle, des protections auditives et des gants pendant le travail. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux.
- Ne pas toucher les éléments rotatifs lorsque la machine est en fonctionnement.
- L'utilisation de l'outil électrique dans des conditions d'humidité élevée, à proximité de réservoirs d'eau ou d'arroseurs et l'utilisation de l'outil électrique avec des mains mouillées peuvent provoquer un choc électrique.



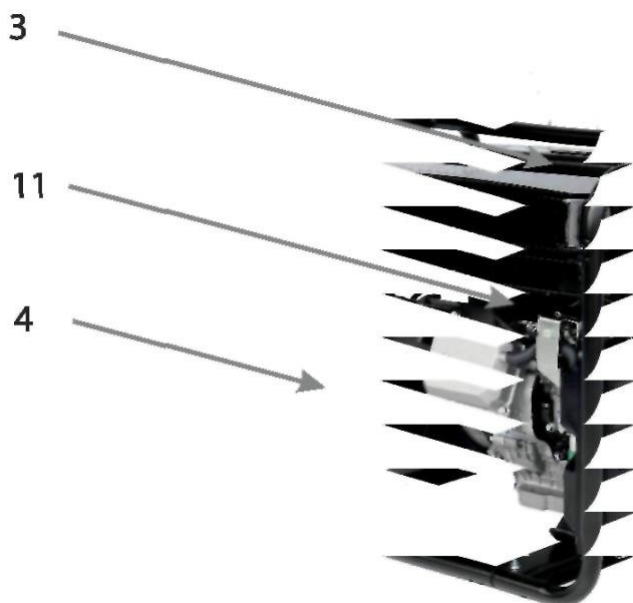
- S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, veillez à ce qu'elle soit suffisamment isolée - la gaine extérieure.
- La longueur de la rallonge ne doit pas dépasser 60 m avec une section de fil de 1,5 mm². Pour des distances plus longues, utilisez une rallonge avec une section de fil plus importante (consultez un électricien expérimenté).
- Gardez le bloc d'alimentation hors de portée des enfants, des animaux et des personnes non autorisées.
- Si le bloc d'alimentation est stocké à l'extérieur, vérifiez l'état de l'équipement avant chaque utilisation. La saleté et la glace peuvent entraîner des dysfonctionnements du bloc d'alimentation, des courts-circuits dans les composants électriques et, par conséquent, des chocs électriques.
- Ne pas connecter l'unité d'alimentation directement à l'alimentation électrique locale. Installez un dispositif de commutation de l'alimentation entre le réseau et la centrale. L'installation ne doit être effectuée que par du personnel dûment qualifié.

- Il est strictement interdit de faire le plein de carburant dans un appareil en marche. Arrêter l'appareil avant de faire le plein.
- Ne pas faire fonctionner l'unité motrice en cas de déversement de carburant. Retirez le carburant répandu et essuyez la zone éclaboussée.
- Ne fumez pas et n'utilisez pas de flamme nue à proximité des réservoirs de .
- Ne placez aucun objet sur l'équipement de travail.
- Pendant le fonctionnement, certains éléments de l'appareil (échappement, silencieux, moteur) atteignent des températures élevées. Ne touchez pas les éléments chauds lorsque l'unité motrice est en marche ou immédiatement après son arrêt.

2. Éléments de conception de la centrale électrique

2.1. Aspect extérieur (basé sur HGG 11000EA)

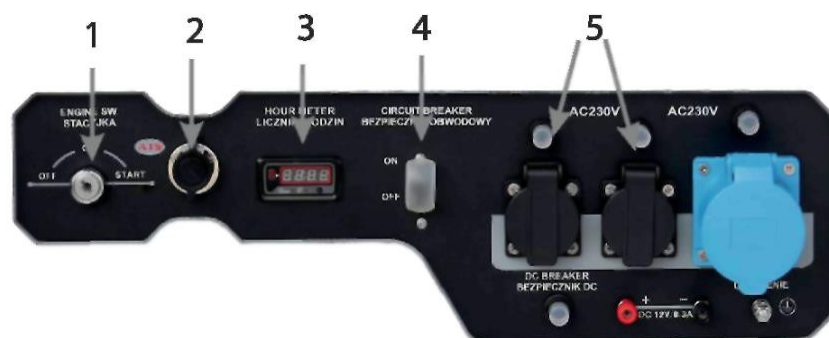




- | | |
|---|---|
| 1. robinet de carburant | 8. Bouchon de remplissage d'huile avec baïonnette |
| 2. Réservoir de carburant | 9. Vis de vidange d'huile |
| 3. poignée pliante | 10. Boîte d'allumage |
| 4. Silencieux avec embout d'échappement | 11. Bougie d'allumage |
| 5. Indicateur de niveau de carburant | |
| 6. démarreur manuel | |
| 7. Filtre à air | |

2.2. Panneau de contrôle

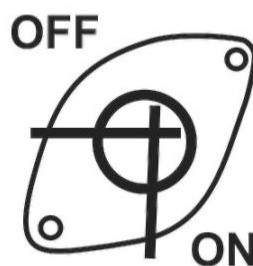
Panneau de commande du HGG 11000EA



1. Boîte d'allumage
2. Prise pour la communication avec l'auto-verrouillage
3. Compteur d'heures de fonctionnement du moteur
4. Fusible du circuit CA
5. Prises AC 230V

2.3. Robinet de carburant

Le robinet de carburant est situé entre le réservoir de carburant et le carburateur. Lorsqu'il est en position ON, le flux de carburant vers le carburateur est ouvert. N'oubliez jamais de mettre le robinet de carburant en position OFF lorsque le moteur est arrêté.



2.4. Disjoncteur

Protection contre les surintensités AC/DC. Le disjoncteur de charge ferme le circuit d'alimentation des appareils connectés à la centrale électrique. Il est doté d'une protection intégrée qui coupe l'alimentation des appareils de charge en cas de surcharge. Si l'interrupteur passe automatiquement en position OFF alors que le groupe électrogène est en fonctionnement, vérifiez le fonctionnement des appareils connectés au groupe électrogène pour vous assurer que leur puissance totale absorbée ne dépasse pas la puissance de sortie du groupe électrogène avant de remettre l'interrupteur en position ON.

L'interrupteur sert à allumer et à éteindre l'alimentation électrique des appareils.

2.5. Pince mise à la terre

La borne de terre est située sur le panneau du bloc d'alimentation et est reliée aux éléments du bloc d'alimentation qui ne doivent pas être mis sous tension pendant le fonctionnement normal (par exemple, le cadre, le boîtier, etc.) et à la borne de terre de chaque prise. Avant d'utiliser le bloc d'alimentation, mettez-le à la terre. Cela réduira le risque de choc électrique en cas de dysfonctionnement.

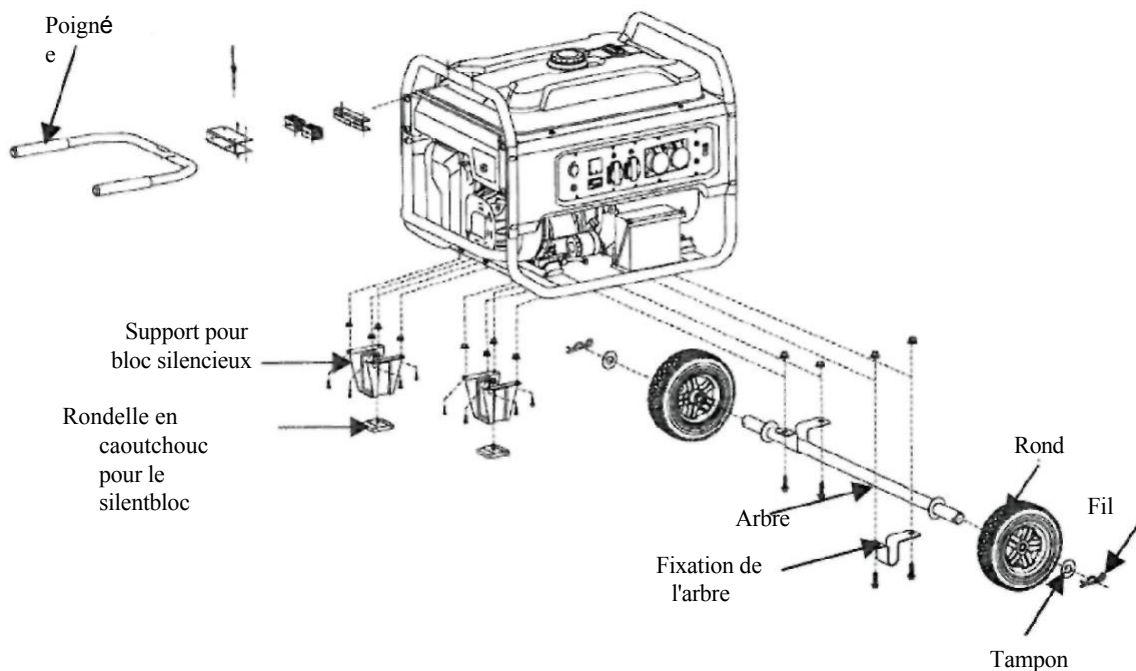
2.6. Alarme de manque d'huile

Le moteur de l'unité motrice est équipé d'un capteur de niveau d'huile bas. L'alarme de bas niveau d'huile provoque l'arrêt de l'unité motrice si le niveau d'huile descend en dessous du niveau minimum afin de protéger le moteur contre les dommages. L'interrupteur du moteur reste en position ON. Le moteur ne peut pas être démarré tant que l'huile n'a pas été remplie. Si le groupe motopropulseur est arrêté, vérifiez d'abord le niveau d'huile dans le moteur.

3. Avant la mise en service

3.1. Installation des accessoires

Installez les mains courantes, les silentblocs et les roues sur le cadre du bloc d'alimentation à l'aide des vis comme indiqué ci-dessous.



Les points suivants doivent être vérifiés avant chaque mise en service :

- l'état général du générateur (serrage des vis, des couvercles, état de l'isolation des conducteurs, contrôle visuel des connexions des différents éléments du générateur, élimination des impuretés, etc.)
- le niveau d'huile dans le moteur,
- le niveau de carburant dans le réservoir,
- la propreté du filtre à air,
- que le bloc d'alimentation repose sur une surface plane, horizontale et stable.

3.2 Mise à la terre de la centrale électrique

Pour éviter tout risque d'électrocution, le bloc d'alimentation doit être mis à la terre. Connectez le fil de terre (fort) à la borne de terre du panneau du bloc d'alimentation d'un côté et à la terre de l'autre côté. Sur le terrain, enterrez une bande d'acier d'au moins 0,5 m de profondeur et d'au moins 3 m de long dans le sol et connectez-y le fil de mise à la terre du bloc d'alimentation.

Le raccordement de l'unité d'alimentation au réseau domestique doit être effectué par une entreprise professionnelle dans le respect de tous les principes de l'ingénierie électrique. Le raccordement non professionnel de l'unité d'alimentation au réseau domestique peut provoquer des incendies électriques, des explosions et des brûlures de l'unité d'alimentation. L'installation dans le réseau domestique ne peut être effectuée que par une forme ou une personne disposant d'une autorisation SEP jusqu'à un minimum de 1 kV.

3.3. Moteur huile



Le fait d'équiper le moteur d'un capteur de niveau ne dispense pas l'utilisateur de vérifier quotidiennement le niveau d'huile !

Le niveau d'huile du moteur doit être vérifié avant chaque démarrage. Vérifiez le niveau d'huile lorsque le bloc d'alimentation est équilibré et que le moteur ne tourne pas. Pour vérifier le niveau d'huile :

1. Dévisser le bouchon de remplissage d'huile, essuyer la jauge, la remettre en place (sans la visser).

2. Retirez à nouveau la jauge et vérifiez le niveau d'huile sur la jauge. niveau est inférieur au niveau minimum, ajoutez de l'huile comme indiqué au chapitre 7.

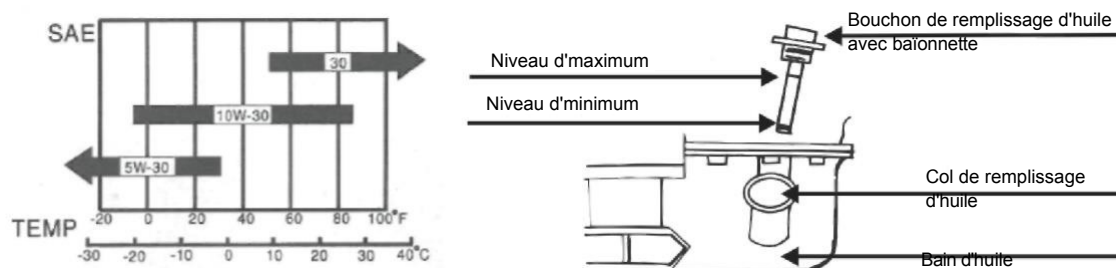


Tableau 3.3 Températures ambiantes admissibles pour certaines huiles moteur



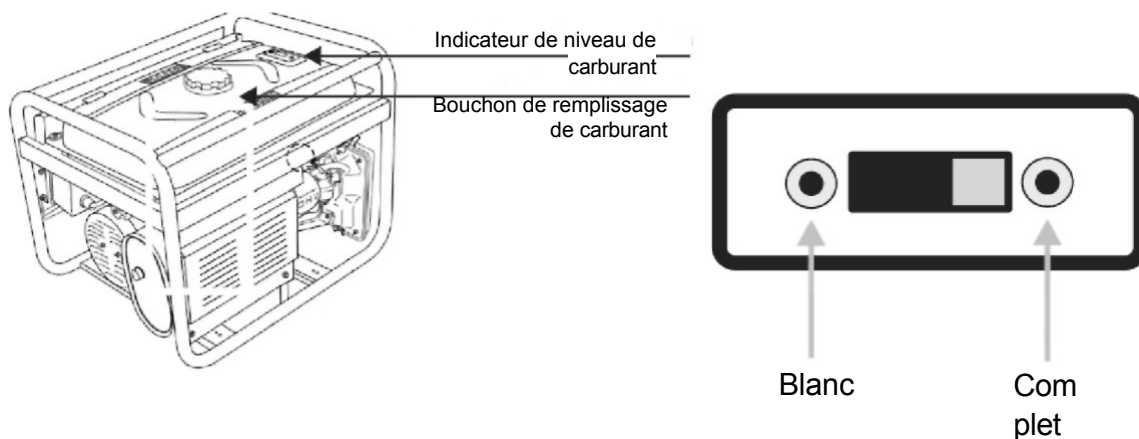
Un manque d'huile entraînera l'arrêt inopiné de l'unité motrice (en cas de manque d'huile dans le moteur, le capteur de niveau entraînera l'arrêt du moteur).

3.4. Carburant

1. Vérifiez le niveau de carburant dans le réservoir à l'aide de la jauge située sur le réservoir au niveau du goulot de remplissage.
2. Faites l'appoint de carburant le niveau du réservoir est bas. Le goulot du réservoir indique le niveau maximum de carburant dans le réservoir.
3. Après avoir fait le plein, serrez correctement le bouchon du goulot de remplissage.



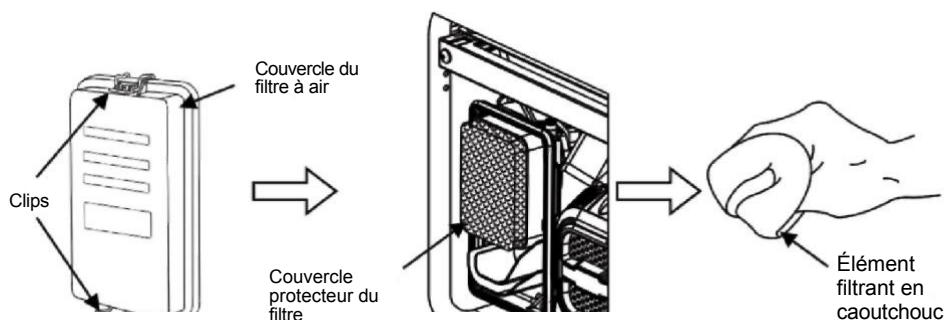
Ne pas mélanger l'essence avec l'huile moteur ou le carburant diesel.



L'essence est inflammable et explosive, soyez extrêmement prudent :

- ✦ L'essence est un produit dont la température d'inflammation est très basse.
- Les vapeurs d'essence forment un mélange explosif avec l'air.
- Les réservoirs fermés exposés au feu ou à des températures élevées peuvent exploser en raison de l'accumulation de pression à l'intérieur. Éloignez toutes les sources potentielles d'incendie des bidons d'essence.
- Toute pénurie de carburant ne doit être comblée que lorsque le moteur est arrêté et dans un endroit bien ventilé.
- Si du carburant s'écoule pendant le ravitaillement, tous les éléments mouillés doivent être essuyés avant la mise en service de la machine ; les dommages causés par l'écoulement de carburant ne sont pas couverts par la garantie.
- Éviter l'inhalation des fumées et le contact cutané essence.
- Ne pas fumer ni utiliser de flamme nue à proximité de la zone de stockage ou pendant le ravitaillement en carburant.
- Ne laissez pas saleté ou l'eau pénétrer dans le réservoir.

3.5. Filtre à air



1. desserrer les attaches et retirer le couvercle du filtre à air.
2. après avoir retiré la protection du filtre, vérifier l' technique de l'élément en caoutchouc du filtre.



Si l'élément est sale, lavez-le à l'eau chaude. Ne pas tordre la mousse ! Si le filtre est endommagé, remplacez-le.

Ne pas faire fonctionner l'appareil si le filtre n'est pas installé.

4. Mise en service

Avant de mettre le bloc d'alimentation en service, effectuer les opérations décrites chapitre 3.

4.1. Démarrage manuel

1. Mettez le robinet de carburant en position de marche.
2. Mettre l'interrupteur de charge CA en position OFF.
3. Tirez légèrement sur le câble du démarreur manuel jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Tirez ensuite vigoureusement. Si le moteur ne démarre pas la première fois, répétez l'opération.



Ne lâchez pas la poignée du démarreur, guidez-la lentement dans le couvercle du moteur afin qu'elle ne le heurte pas.

4. Si le starter est activé, désactivez-le après la montée en température du moteur en plaçant le starter **en position fermée**.
5. Il est maintenant possible d'allumer la charge. Branchez les appareils électriques et placez l'interrupteur d'alimentation en courant alternatif sur la position ON. N'oubliez pas de ne pas brancher plusieurs appareils en même temps. Ne branchez d'autres appareils qu'une fois que l'appareil précédent s'est stabilisé. La puissance totale de l'équipement ne doit pas dépasser la puissance nominale de l'unité d'alimentation.

4.2. Démarrage électrique

1. Mettez le robinet de carburant en position de marche.
2. Mettre le disjoncteur en position OFF.

3. Placez le boîtier de commutation en position START, puis en position ON et maintenez-le en place jusqu'à ce que le moteur démarre. Relâchez la boîte à boutons lorsque le moteur démarre. La boîte à boutons revient à la position START.
4. Si le starter est activé, désactivez-le après la montée en température du moteur en plaçant le starter **en position fermée**.
5. Il est maintenant possible d'allumer la charge. Branchez les appareils électriques et mettez l'interrupteur principal sur la position ON. N'oubliez pas de ne pas brancher plusieurs appareils en même temps. Ne branchez d'autres appareils qu'une fois que l'appareil branché précédemment s'est stabilisé. La puissance totale des appareils ne doit pas dépasser la puissance nominale de l'unité d'alimentation.

4.3. Coopération de la centrale avec un STA étranger (substitution automatique)

La centrale électrique peut être connectée à un système ATS externe - une sauvegarde automatique en cas de détection d'une perte de tension du réseau connecté à la centrale électrique.



Avant de procéder au branchement, déconnectez l'alimentation électrique de l'alimentation externe !

1. Assurez-vous que la boîte à boutons est en position OFF.
2. Connecter la batterie à la prise du bloc d'alimentation.
3. Branchez une alimentation électrique externe sur la prise.
4. Connecter un ATS externe à la prise de communication ATS.
5. Connectez l'ATS à l'alimentation électrique externe conformément aux instructions fournies.
6. Mettre le câblage externe sous tension.
7. Mettez l'unité d'alimentation sous tension en plaçant le boîtier de commutation en position "ON". Mettre le disjoncteur en position de marche.
8. Activez la sauvegarde automatique installée conformément aux instructions ci-jointes.

5. Fermeture

5.1. Mise hors tension de l'unité d'alimentation en cas d'urgence

Tournez la clé dans le boîtier de commutation en position OFF.

5.2. Procédure standard de mise hors tension du bloc d'alimentation

1. Eteindre les appareils connectés.

2. Débranchez tous les appareils. Mettez le disjoncteur en position OFF.
3. Si la boîte de commutation est en position ON, mettez-la en position OFF.
4. Mettez le robinet de carburant en position d'arrêt.

6. Service

La centrale ne peut être exploitée que par des électriciens qualifiés disposant d'une licence en cours de validité.

Si des phénomènes inhabituels se produisent pendant les travaux, arrêtez le fonctionnement de l'appareil et corrigez la cause conformément aux instructions avant de le remettre en marche. Si le problème rencontré n'est pas décrit dans les instructions, contacter le service agréé du fabricant.



En cas de réparation effectuée par un service autre que le service agréé par le fabricant, l'utilisateur perd la garantie de l'appareil.

En cours de fonctionnement, inspectez et remplacez les différentes pièces d'équipement conformément au calendrier figurant à la page 19.

6.1. Raccordement des appareils aux prises AC



NOTE

Avant de brancher des appareils électriques sur des prises de courant, assurez-vous qu'ils sont éteints.

Assurez-vous que tous les équipements électriques connectés, y compris les fils et les prises, sont en bon état.

que la charge totale est inférieure à la capacité nominale du bloc d'alimentation.

Assurez-vous que le courant de charge est inférieur au courant nominal de la prise. le bloc d'alimentation est mis à la terre. Si l'équipement électrique n'est pas relié à la terre, le bloc d'alimentation doit toujours être relié à la terre.

1. Démarrer le moteur.
2. Branchez l'appareil sur une prise de courant alternatif.
3. Mettez en marche l'équipement électrique connecté.

La plupart des appareils à moteur ont des paramètres électriques plus élevés que la valeur nominale pendant le démarrage. Lorsque vous branchez plusieurs appareils électriques, branchez d'abord l'appareil dont le courant de démarrage est le plus élevé et l'appareil dont le courant de démarrage est le plus faible.

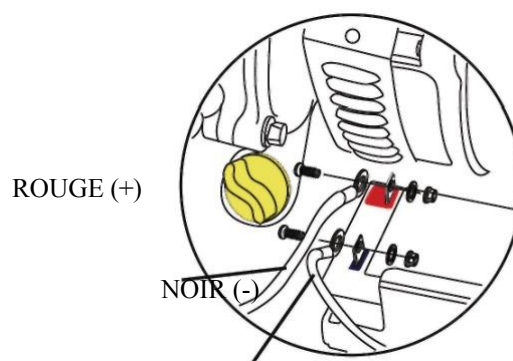
6.2. Chargement de la batterie



Arrêtez le moteur avant de procéder à l'entretien.

La borne négative de la batterie doit être déconnectée en premier et connectée en dernier.

- Connectez les fils du chargeur de batterie aux bornes de la batterie avec précaution afin qu'ils ne se déconnectent pas en raison des vibrations du moteur ou d'autres facteurs.
- Observez toutes les mesures de sécurité possibles lorsque vous chargez la batterie. Évitez les étincelles et l'utilisation du feu dans la zone de chargement de la batterie.
- L'électrolyte de la batterie est une solution acide, toxique et dangereuse, qui peut provoquer de graves brûlures. Évitez tout contact de l'électrolyte avec la peau, les yeux et les vêtements. En cas de contact de l'électrolyte avec le corps, retirez immédiatement les vêtements tachés, mais n'enlevez pas les vêtements qui ont adhéré au corps. Lavez le site de la contamination avec beaucoup d'eau courante propre. En cas de tache, lavez avec une solution de bicarbonate de sodium à 1 % (bicarbonate de soude) ou du savon ordinaire (réaction alcaline) pour neutraliser l'acide. L'utilisation de pommades est interdite. Traiter la zone blessée avec un pansement stérile et consulter immédiatement un médecin.



7. Inspections et inspections

L'objectif des inspections et des ajustements réguliers est de maintenir la centrale en bon état.

Le tableau 7.1 énumère les contrôles et inspections obligatoires de la centrale. Le respect de ces recommandations permet de prolonger la durée de vie de l'équipement et d'éviter la perte de la garantie. Le non-respect des recommandations du tableau peut entraîner la perte de la garantie. Si nécessaire, effectuez les activités plus fréquemment qui est indiqué dans le tableau.

Dans le tableau suivant, les désignations suivantes sont utilisées :

X(1) - signifie que l'activité doit être exercée pour la première fois après une certaine période,

X(2) - signifie que l'activité doit être effectuée une deuxième fois et après un certain temps, X(3) - signifie que l'activité doit être effectuée à l'aide d'un équipement spécial

et par une personne qualifiée.

Tableau 7.7 Périodes d'inspection et de contrôle des différentes parties de la centrale électrique

Effectuez toujours les inspections après la période ou le nombre d'inspections spécifiés. heures travaillées (premier)		Chaque fois que vous utilisez	Tous les mois ou 20 heures	Tous les six mois ou 100 mois	Chaque année ou 20 heures
Huile moteur	Vérifier	X			
	Remplacer		X(3)	X(3)	
Filtre à air	Vérifier	X		X(2)	
	Remplacer				
Filtre à huile	Remplacer		X - au premier échange		X(3) toutes les 200 h
Bougie d'allumage	Nettoyer/ Ajuster			X	
Carbone sur bougie d'allumage	Clair			X	
Jeu des soupapes	Nettoyer/ Ajuster				X(3)
Réservoir de carburant	Clair				X(3)
Système d'alimentation en carburant	Vérifier				X(3)

7.1. Changement de l'huile moteur et du filtre à huile

Vidangez l'huile usagée lorsque le moteur est encore chaud. L'huile chaude se vidange plus rapidement et plus complètement. Pour vidanger l'huile usagée du moteur :

1. Placer le conteneur sous le moteur, desserrer le bouchon de remplissage et la vis de vidange d'huile.
2. Vidanger l'huile usagée. Serrez ensuite la vis de vidange.
3. Mettre en place le bouchon de remplissage d'huile.



Assurez-vous que le levier du robinet de carburant est en position OFF avant de procéder à la vidange d'huile.



Vidangez l'huile lorsque le moteur est encore chaud. Cela permettra à l'huile usagée de mieux s'écouler du moteur. Veillez à ne pas vous brûler. Toutefois, ne vidangez pas l'huile immédiatement après avoir arrêté le moteur.



N'inclinez pas la machine lorsque vous faites le plein d'huile, car vous risquez de trop remplir le moteur, ce qui l'endommagerait.



Placez l'huile usagée dans le conteneur prévu à cet effet et remettez-le en vue de son élimination. Ne pas verser l'huile dans le sol ou dans les déchets, ne pas la jeter dans les ordures ménagères.



Le huile doit également être remplacé à chaque vidange.

4. Dévisser le filtre à huile à l'aide d'une clé à filtre.



Placez une clé sur le manchon du filtre pour éviter que le filtre ne glisse et n'endommage le moteur.

5. Nettoyez l'entrée du filtre et installez un nouveau filtre, un nouveau joint et versez 0,1 l d'huile moteur neuve dans le filtre.



N'utilisez que des filtres à huile d'origine. L'utilisation d'un filtre qui n'est pas d'origine ou d'un filtre d'un autre modèle peut endommager le moteur.

6. Serrer le filtre jusqu'à ce que le joint entre en contact avec le boîtier du filtre et serrer de 7/8 de tour avec la clé à filtre (22 Nm).
7. Versez environ 1,3 litre d'huile moteur neuve dans le carter d'huile. Visser le bouchon de remplissage d'huile.

8. Démarrez le moteur et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites d'huile.
9. Arrêter le moteur, vérifier le niveau d'huile, faire l'appoint si nécessaire.

7.2. Remplacement de la bougie d'allumage

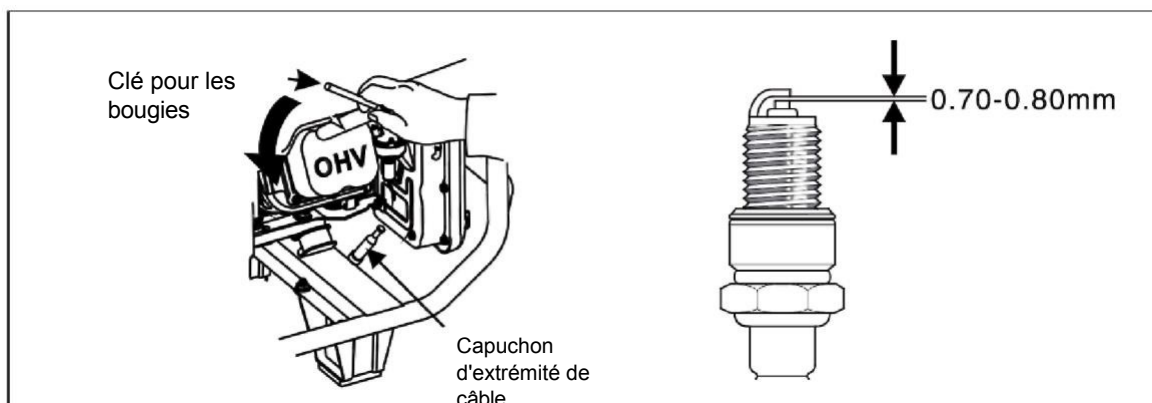


Bougie d'allumage recommandée : RN9YC ou N9YC.



Une bougie inadaptée peut endommager le moteur.

1. Débrancher l'extrémité du câble d'allumage et enlever tout débris autour de la bougie d'allumage.
2. Dévisser la bougie d'allumage à l'aide d'une clé à bougie.



3. Vérifier la bougie d'allumage. Si l'électrode est brûlée, endommagée ne produit pas d'étincelle significative, remplacez la bougie par une neuve. Si elle est encrassée, nettoyez-la avec une brosse métallique.
4. Mesurez l'écart entre les électrodes à l'aide d'une jauge de jonction. L'écart doit être de 0,7 à 0,8 mm.
5. Vérifier la rondelle de la bougie est en bon état.
6. Visser légèrement le bouchon à la main pour éviter d'endommager le filetage.
7. Serrer la bougie à l'aide de la clé :
 - ancienne bougie 1/8-1/4 de tour après serrage à la main,
 - la nouvelle bougie 1/2 tour après l'avoir serrée à la main.



Une bougie non serrée peut entraîner une surchauffe du moteur.

Un serrage excessif de la bougie peut endommager le filetage.

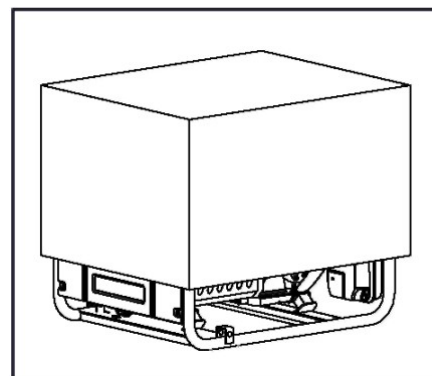
8. Insérer le capuchon de la bougie d'allumage.

8. Transport et stockage

Le stockage et le transport à long terme de l'équipement nécessitent des mesures pour éviter d'endommager le bloc d'alimentation. Pendant le transport ou le stockage, le bloc d'alimentation doit être fixé en position verticale, comme pendant le fonctionnement, avec l'interrupteur du moteur en position OFF. Le levier du robinet de carburant doit être en position OFF. Cela permet d'éviter les fuites de carburant.

Pendant le transport du bloc d'alimentation :

- Ne versez pas trop de carburant dans le réservoir - il ne doit pas y avoir de carburant dans le col du réservoir.
- Ne jamais utiliser le bloc d'alimentation dans le véhicule, retirer le bloc d'alimentation et l'utiliser dans un endroit bien ventilé.
- Ne laissez pas le bloc d'alimentation dans le véhicule pendant de longues périodes, où des températures élevées peuvent apparaître lorsque le soleil le réchauffe. Le bloc d'alimentation pourrait exploser.
- Si la route est irrégulière et que le véhicule oscille, vidangez le carburant du bloc d'alimentation avant de le transporter.
- L'appareil doit être solidement fixé et le levier du robinet de carburant en position OFF, le bouchon du réservoir doit être bien serré.



Pour transporter le bloc d'alimentation, il faut le saisir par les supports marqués en pointillés sur l'image. Pendant le transport, veillez à ne pas faire tomber le bloc d'alimentation et à ne pas le détruire. Il est interdit de placer des objets lourds sur le bloc d'alimentation. Pour le transport sur un véhicule, le bloc d'alimentation doit être fixé sur le châssis comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.

Conservez le bloc d'alimentation dans un endroit propre et sec. L'équipement doit être protégé de la pluie et des températures élevées. Pour protéger le bloc d'alimentation pendant le stockage, il est recommandé de le recouvrir d'une boîte en papier ou en plastique contre la poussière.

Poignée
(inclus dans le set)



Conservez le bloc d'alimentation dans un endroit abrité pour le protéger des influences atmosphériques directes. Pour maintenir l'équipement en bon , le nettoyer de la poussière et des autres saletés une fois le travail terminé, puis le conserver.

Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le transporter ou de le stocker - le stockage ou le transport d'un appareil chaud peut provoquer un incendie ou un accident. Protégez soigneusement l'appareil contre tout dommage mécanique et tout mouvement pendant le transport. Le fait de ne pas sécuriser correctement l'équipement avant le transport peut provoquer un accident grave. La mise en service de l'équipement après le transport, autre que celle décrite dans le présent manuel, peut entraîner des dommages ou une destruction de l'équipement qui ne sont pas couverts par la garantie.

9. Paramètres techniques

Modèle		HGG11000		HGG14000	
		HGG11000EA	HGG11000E3A	HGG14000EA	HGG14000E3A
Paramètres		HGG11000EA	HGG11000E3A	HGG14000EA	HGG14000E3A
Générateur	Fréquence	50 Hz			
	Tension [V]	230	230 /400	230	230/400
	Courant nominal [A]	34,8	10,8	43,5	18
	Puissance nominale [kVA]	8	(~1) 3 (~3) 10	10	(~1) 3,5 (~3) 12,5
	Puissance maximale [kVA]	8,5	(~3)10,6	11	(~3) 13,7
Moteur	Type	essence, 4 temps			
	Démarrage	électrique/portatif			
	Capacité du réservoir d'huile [L]	1,1		1,6	
	Carburant	Pb95			
	Capacité du réservoir de carburant [L]	25		48	
Dimensions / masse	Dimensions [mm]	681x546x550 681x540x545		800x620x650	
	Poids net [kg]	≤89		143	

Paramètres		Modèle	HGG11000E-E3	
			230 V	400 V
Générateur	Fréquence	50 Hz		
	Tension [V]	230	400	
	Courant nominal [A]	34,8	14,4	
	Puissance nominale [kVA]	8	10	
	Puissance maximale [kVA]	8,5	10,6	
Moteur	Type	essence, 4 temps		
	Démarrage	électrique/portatif		
	Capacité du réservoir d'huile [L]	1,1		
	Carburant	Pb95		
	Capacité du réservoir de carburant [L]	25		
Dimensions / masse	Dimensions [mm]	681x546x550		
	Poids net [kg]	≤88		

10. Schémas électriques

Schéma électrique 1 pour HGG14000

50 Hz, 230 V, CE

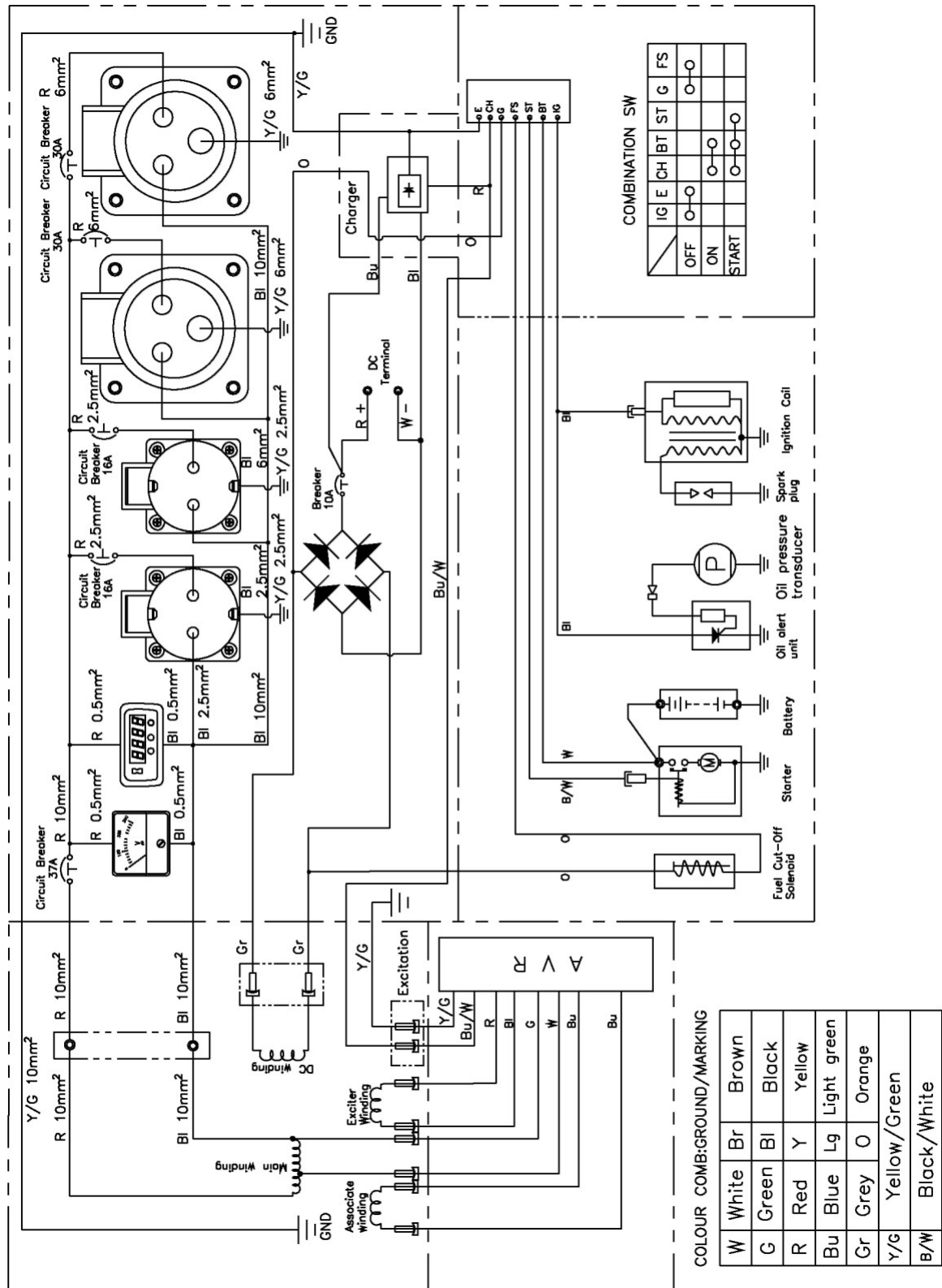
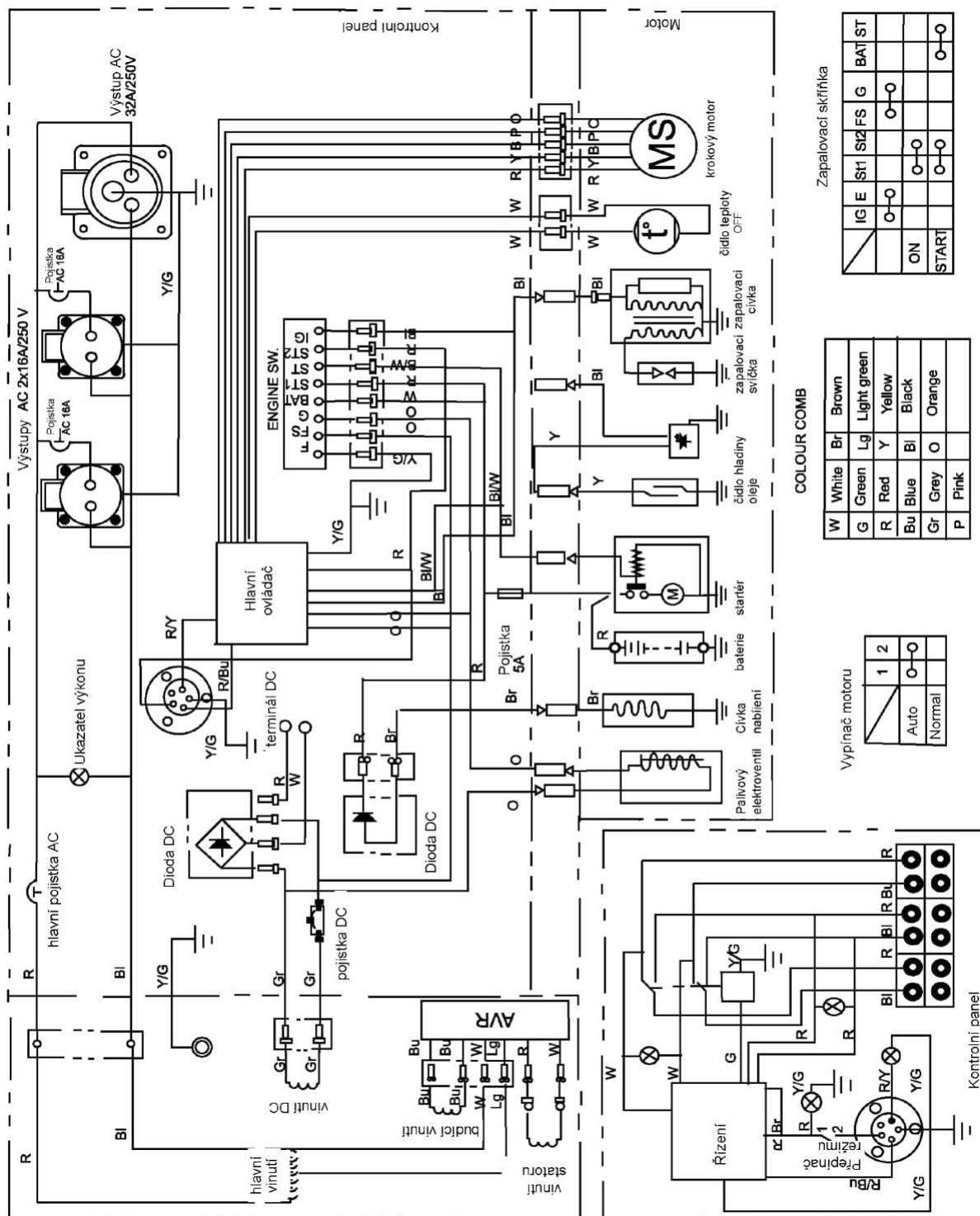


Schéma électrique pour HGG11000EA avec ATS



ES DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Déclaration de CE

Numéro de déclaration
conformité :
01/105404/2019



Mise à jour le :
01/10/2019

Il a émis une déclaration de conformité :	Hahn & Sohn GmbH
Adresse de l'émetteur de la déclaration de conformité :	Auf der Schanze 20 93413 Cham
Personne notifiée : Adresse de la personne notifiée : Numéro de la personne notifiée :	TÜV Rheinland LGA Products GmbH S.Ä.R.L. (Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Allemagne) 0197

Type **Générateur électrique**
d'appareil **HGG11000EA, HGG11000E3A**
Modèle/type : EA - monophasé E3A - triphasé

Niveau de puissance acoustique mesuré :	96 dB/A
Niveau de puissance acoustique garanti :	97 dB/A

Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham déclare sous sa propre responsabilité que l'équipement auquel cette déclaration se rapporte répond aux exigences du code allemand des lois :

- du .12.2005 (n° 263 du Recueil, point 2202) - Directive sur les émissions sonores 2000/14/CE, modifiée par la directive 2005/88/CE (évaluation de la conformité conformément à l'annexe V)
- du .10.2008 (n° 199 du Recueil, point 1228) - Directive Machines 2006/42/CE
- du 02.06.2016 (No. 2016 Coll. pos. 806) - Directive basse tension 2014/35/EU
- du .04.2016 (n° 2016 Recueil, point 542) - Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Grâce à la conformité susmentionnée, les produits ont été mis en circulation sur le marché de l'Union européenne.

Personne autorisée à préparer et à produire de la documentation technique : **Ing. Richard Janovský**

La déclaration de conformité CE n'est plus si l'appareil est modifié, reconstruit ou utilisé d'une manière contraire au mode d'emploi.

À Cham, le 01.10.2019
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovský
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



Déclaration de CE

Numéro de déclaration
conformité :
01/104347/2019



Mise à jour le :
21/03/2019

Il a émis une déclaration de conformité :	Hahn & Sohn GmbH
Adresse de l'émetteur de la déclaration de conformité :	Auf der Schanze 20 93413 Cham
Personne notifiée : Adresse de la personne notifiée : Numéro de la personne notifiée :	TÜV Rheinland LGA Products GmbH S.Ä.R.L. (Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Allemagne) 0197

Type d'appareil : **Centrale électrique**
Modèle/type : **HGG14000EA, HGG14000E3A**
EA - monophasé E3A - triphasé

Niveau de puissance acoustique mesuré :	96 dB/A
Niveau de puissance acoustique garanti :	97 dB/A

Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham déclare sous sa propre responsabilité que l'équipement auquel cette déclaration se rapporte répond aux exigences du code allemand des lois :

- du décembre 2005, n° 263 du Recueil, point 2202) - Directive sur les émissions sonores 2000/14/CE, modifiée par la directive 2005/88/CE (évaluation de la conformité conformément à l'annexe V)
- du .10.2008 (n° 199 du Recueil, point 1228) - Directive Machines 2006/42/CE
- du 02.06.2016 (n° 2016 Recueil, point 806) - Directive basse tension 2014/35/EU
- du .04.2016 (No. 2016 Coll. pos. 542) - Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Grâce à la conformité susmentionnée, les produits ont été mis en circulation sur le marché de l'Union européenne

Personne autorisée à préparer et à produire de la documentation technique : **Ing. Richard Janovský**

La déclaration de conformité CE n'est plus valable si l'appareil est modifié, reconstruit ou utilisé en violation des instructions d'utilisation.

À Cham le 21.03.2019
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovský
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



GARANTIE

L'équipement est couvert par la garantie s'il a été acheté auprès de Hahn & Sohn GmbH ou d'un représentant régional agréé de Hahn & Sohn GmbH. La garantie un an ou de 200 heures de fonctionnement du moteur à compter de la date d'achat. La garantie s'applique exclusivement aux défauts de fabrication et de matériel. La garantie ne couvre pas

- *des dommages mécaniques dus à une mauvaise utilisation,*
- *des réparations non professionnelles utilisant des pièces de rechange non originales,*
- *tels que : interrupteurs, condensateurs, fusibles, courroies trapézoïdales, etc,*
- *l'utilisation contraire au mode d'emploi.*

Faire raccorder l'unité d'alimentation et l'ATS au réseau par une entreprise professionnelle ou des personnes disposant d'un certificat SEP en cours de validité. L'absence de date, de cachet, de signature et de numéro d'autorisation SEP dans le certificat de garantie prive l'acheteur de ses droits de garantie sur l'équipement.

Les réclamations ne seront pas acceptées en cas d'utilisation d'huiles et de carburants inappropriés. La surcharge de l'unité motrice peut l'endommager. Il est interdit de surcharger l'unité motrice à plus de 75 % de sa capacité nominale en fonctionnement continu. Une telle action est inacceptable et annulera la garantie.

En cas de défaillance de l'équipement, celui-ci doit être livré au lieu **d'achat ou au centre de service du garant**. Les frais de livraison de l'équipement au lieu d'achat ou au centre de service sont à la charge du client. La réclamation ne sera pas acceptée en cas de dommages causés par des raisons indépendantes du fabricant.

Centre de service du fournisseur de la : Hahn & Sohn GmbH

Auf der Schanze 20

93413 Cham

Tél. +490 9944 890 9 896

Mob. +490 163 02 44 737

E-Mail info@hahn-profis.de

Web www.hahn-profis.de

Des contrôles et inspections réguliers, y compris le remplacement de l'huile moteur et du filtre à air selon les recommandations du garant, sont une condition du maintien de la garantie sur l'unité motrice :

- *contrôle et appoint d'huile tous les jours ou au maximum toutes les 8 heures de fonctionnement,*
- *changements d'huile et de filtre : le premier après 50 mois ou 3 mois à partir de la date d'achat, selon la première éventualité, les autres changements pendant la période de garantie après 100 mois ou 3 mois de fonctionnement à partir de la date du dernier service, selon la première éventualité, documentés dans le réseau de service autorisé du garant (en cas d'utilisation intensive du générateur de puissance ou de fonctionnement dans un environnement avec des niveaux de poussière accrus, après 50 mois, max. 1 mois). Si le moteur est équipé d'une courroie dentée, celle-ci doit être remplacée après 700 heures de fonctionnement de l'équipement. Le fournisseur de la garantie se réserve le droit de refuser une réclamation en cas d'utilisation d'huiles autres que l'huile minérale SAE15W-40 pendant la période de garantie.*
- *changer le filtre à air et le filtre à huile en même temps que l'huile moteur,*

- *le service pétrolier pendant la période de garantie est à la charge de l'utilisateur.*

Le fait de ne pas documenter les activités susmentionnées annulera la garantie. La documentation des inspections susmentionnées, y compris l'enregistrement des types d'huile, des filtres, du cachet d'entretien et de la date d'entretien, doit être consignée à chaque fois dans la section "Réparations sous garantie et entretien hors garantie" du manuel d'utilisation du garant ou du manuel d'utilisation du fabricant de la machine.

L'INTERDICTION DE L'UTILISATION DE SILICONE ET D'AUTRES ADDITIFS DANS LES CARBURANTS ET LES HUILES !

Nos services et fournitures ne comprennent pas

- installation, mise en service,
- une formation dans le domaine du fonctionnement et de l'entretien des équipements.

Toute réparation effectuée pendant la période de garantie en dehors d'un service agréé annulera la garantie.

En cas de réclamation acceptée, la garantie est prolongée de la période de réparation. Les réclamations sans présentation de ce certificat de garantie et de la preuve d'achat ne seront pas acceptées.

Le fournisseur de la garantie s'engage à remédier au défaut signalé dans le cadre de la garantie dans un délai de 30 jours à compter de la date de livraison de l'équipement.

Si le matériel n'est pas récupéré par le service après-vente du fournisseur de la garantie dans un délai de plus de trois mois à compter de la date de notification de l'acceptation, des frais de stockage seront facturés au client.

La garantie n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits de l'acheteur en vertu de la réglementation sur la responsabilité pour les défauts de la chose vendue.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Description de l'erreur Étendue des activités de réparation, ajustement	Nombre d'heures de travail	Date et signature du service autorisé

Description de l'erreur Étendue des activités de réparation, ajustement	Nombre d'heures de travail	Date et signature du service autorisé

Description de l'erreur Étendue des activités de réparation, ajustement	Nombre d'heures de travail	Date et signature du service autorisé

Description de l'erreur Étendue des activités de réparation, ajustement	Nombre d'heures de travail	Date et signature du service autorisé



Distributeur central et fournisseur de garantie

Hahn & Sohn GmbH

Auf der Schanze 20 93413

Cham

Tel : **+490 9944 890 9 896**

www.hahn-power.de

Hahn a syn s.r.o. Lelkova 186/4,

747 21 Kravaře

www.hahn-power.cz